



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



17273-R

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

**ПЕРВОЕ
МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЕ
КОНСУЛЬТАТИВНОЕ
СОВЕЩАНИЕ
ПО ПИЩЕВОЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ
С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО
ВНИМАНИЯ
ПЕРЕРАБОТКЕ
САХАРНОГО ТРОСТНИКА**

Гавана, Куба, 26–30 сентября 1988 года

ДОКЛАД

017273
REPORT. (INTERREGIONAL CONSULTATION ON THE
FOOD-PROCESSING INDUSTRY
WITH EMPHASIS ON SUGAR-CANE PROCESSING).
UNIDO-ID/362. UNIDO-ID/WG.476/8

2/11

Distr.
LIMITED
ID/362
(ID/WG.476/8)
21 October 1988
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), состоявшаяся в Лиме, Перу, в марте 1975 года в пункте 66 Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству 1/ рекомендовала ЮНИДО включить в круг своей деятельности систему постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами с целью повышения доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве на основе расширения международного сотрудничества. Генеральная Ассамблея на своей седьмой специальной сессии в сентябре 1975 года одобрила эту рекомендацию и предложила ЮНИДО выполнить ее под руководством Совета по промышленному развитию.

Совет по промышленному развитию на своей четырнадцатой сессии в мае 1980 года принял решение учредить Систему консультаций на постоянной основе 2/. На своей шестнадцатой сессии в мае 1982 года Совет принял правила процедуры 3/, в соответствии с которыми должна функционировать Система консультаций, включая, в частности, следующие ее принципы, задачи и характеристики (ID/B/258, приложение):

Система консультаций служит инструментом, с помощью которого ЮНИДО призвана выступать в качестве форума для осуществления контактов и консультаций между развивающимися и развитыми странами, направленных на индустриализацию развивающихся стран.

Система консультаций позволяет также проводить переговоры между заинтересованными сторонами по их просьбе во время консультаций или после них.

В число участников от каждого государства-члена включаются представители правительств, промышленности, профсоюзов, групп потребителей и иные представители, как это сочтет необходимым каждое правительство.

Каждое консультативное совещание составляет доклад, содержащий заключения и рекомендации, согласованные на основе консенсуса, а также другие важные точки зрения, высказанные в ходе прений.

С 1977 года было проведено тридцать три консультативных совещания, которые охватывали следующие отрасли промышленности и темы: производство средств производства, сельскохозяйственное машиностроение, черная металлургия, производство минеральных удобрений, нефтехимическая промышленность, фармацевтическая промышленность, производство кожи и кожаных изделий, производство растительных масел и жиров, пищевая промышленность, промышленное финансирование, подготовка кадров для промышленности, лесная и деревообрабатывающая промышленность, производство строительных материалов и рыбное хозяйство.

1/ См. Доклад Второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ID/CONF.3/31), глава IV.

2/ Доклад Совета по промышленному развитию о работе его четырнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение # 16 (A/35/16), том II, глава XI, пункт 153.

3/ Доклад Совета по промышленному развитию о работе его шестнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение # 16 (A/37/16), глава IV, пункт 46.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ПРЕДИСЛОВИЕ.....		1
ВВЕДЕНИЕ.....	1-7	3
СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	8-40	5
<u>Глава</u>		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ.....	41-49	10
II. ДОКЛАД ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ.....	50-64	13
III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСУ 1: ДИВЕРСИФИКАЦИЯ ОТРАСЛИ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ САХАРНОГО ТРОСТНИКА.....	65-85	16
IV. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСУ 2: ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ОТРАСЛИ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ САХАРНОГО ТРОСТНИКА.....	86-97	19
<u>Приложения</u>		
I. Список участников.....		21
II. Список документов.....		29

ВВЕДЕНИЕ

1. Первое межрегиональное консультативное совещание по пищевой промышленности с уделением особого внимания переработке сахарного тростника состоялось в Гаване, Куба, с 26 по 30 сентября 1988 года. На межрегиональном консультативном совещании присутствовали 118 участников из 45 стран, а также представители международных и других организаций (см. приложение I). Оно проводилось по приглашению правительства Кубы в сотрудничестве с Группой стран - экспортеров сахара Латинской Америки и Карибского бассейна (ГЕПЛАСЕА).

Работа, предшествовавшая Первому межрегиональному консультативному совещанию

2. На своей второй сессии в октябре 1986 года Совет по промышленному развитию принял решение включить Первое межрегиональное консультативное совещание по пищевой промышленности с уделением особого внимания переработке сахарного тростника в программу консультативных совещаний на двухгодичный период 1988-1989 годов 1/.

3. В ходе подготовки к Первому консультативному совещанию по переработке сахарного тростника в Вене, Австрия, с 8 по 10 декабря 1987 года было проведено заседание Группы экспертов для региона Латинской Америки и Карибского бассейна. Заседание было организовано в тесном сотрудничестве с ГЕПЛАСЕА.

4. В ходе подготовки к Первому консультативному совещанию по переработке сахарного тростника в Гуанчжоу, Китай, с 22 по 24 марта 1988 года было также проведено заседание Группы экспертов для региона Азии и Тихого океана. Совещание было организовано в тесном сотрудничестве с международной экономической и технической корпорацией Гуандун и научно-исследовательским институтом по переработке сахарного тростника министерства легкой промышленности Китая и проведено народным правительством провинции Гуандун.

5. Перед совещаниями стояли следующие задачи:

а) обсудить современный уровень развития отрасли промышленности по переработке сахарного тростника с уделением особого внимания диверсификации отрасли и возможностям по расширению использования отходов производства для различных целей;

б) обсудить потенциал и перспективы применения новых недорогих и энергосберегающих технологий, направленных на сокращение производственных затрат;

в) определить общие и конкретные проблемы, мешающие развитию отрасли промышленности по переработке сахарного тростника в развивающихся странах данного региона;

г) изучить и предложить пути и средства осуществления международного сотрудничества и мер, необходимых для преодоления выявленных проблем;

е) выделить конкретные вопросы для их дальнейшей разработки и обсуждения на Межрегиональном консультативном совещании.

1/ "Доклад Совета по промышленному развитию о работе его второй сессии с 13 по 23 октября 1986 года" (ГС.2/2), приложение I.

6. В сотрудничестве с ГЕПЛАСЕА и Международным торговым центром (ЮНКТАД/ГАТТ) секретариат ЮНИДО подготовил глобальные и региональные исследования о состоянии отрасли промышленности по переработке сахарного тростника и ее диверсификации в районе Азии и Тихого океана, Карибского бассейна и Латинской Америки; для двух совещаний эксперты подготовили национальные доклады.

7. Отмечая сложность и широкий круг проблем, стоящих перед отраслью промышленности по переработке сахарного тростника в данных регионах, эксперты выделили следующие связанные с развитием данной отрасли две основные группы вопросов для рассмотрения на Межрегиональном консультативном совещании в Гаване:

Вопрос 1: Диверсификация отрасли по переработке сахарного тростника, имеющая следующие цели:

- a) диверсификация по всем аспектам;
- b) производство и использование отходов сахарной промышленности;
- c) повышение эффективности использования сахара;
- d) социально-экономические проблемы;
- e) особенности внутреннего и экспортного рынков;
- f) финансирование;
- g) международное сотрудничество;
- h) обмен информацией и передача технологии;
- i) организационные мероприятия.

Вопрос 2: Повышение эффективности отрасли по переработке сахарного тростника, направленной на:

- a) сокращение производственных затрат;
- b) увеличение урожая;
- c) рациональное использование энергии;
- d) улучшение качества продукции;
- e) совершенствование инфраструктуры.

СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Вопрос 1. Диверсификация отрасли по переработке сахарного тростника

8. Серьезные структурные проблемы, с которыми сталкиваются отрасли по переработке сахарного тростника в результате сокращения потребления, растущий спрос на заменители сахара, а также трудности, которые испытывают страны - экспортеры сахара в отношении получения доступа на международные рынки в первую очередь из-за применения мер протекционизма и которые принимают в расчет другие международные организации, - все это остро ставит вопрос о необходимости разработки взаимоувязанных программ диверсификации этой отрасли.

9. Диверсификация означает комплексное использование предприятия по переработке сахарного тростника, оптимальное использование отходов производства сахара, и использование самого сахара и предприятия по переработке сахарного тростника в качестве сырья и базы для его превращения в другие ценные для экономики и общества продукты. Это означает также оптимальное использование плантаций сахарного тростника, например, для возделывания промежуточных культур.

10. В данном случае диверсификация не означает замену сахарного тростника другими сельскохозяйственными культурами.

Выводы

11. Тот факт, что разработка взаимоувязанных программ диверсификации с учетом конкретных условий каждой страны имеет важное значение, получил всеобщее признание. Однако существует также необходимость разработать стратегии и политику, обеспечивающие осуществление таких программ диверсификации.

12. В свете структурных изменений спроса и колебаний цен на сахар, происходящих на мировом рынке, возникает необходимость тщательно проанализировать условия внутренних и международных рынков, прежде чем можно будет начать работу по подготовке программ диверсификации, и определить возможности по освоению капиталовложений в промышленности и местной инфраструктуре. Работа по осуществлению таких программ диверсификации должна подкрепляться модернизацией существующих средств производства.

13. Существует много возможностей по использованию конкретных технически жизнестойких проектов по диверсификации промышленного производства на основе использования жома, патоки, отфильтрованного осадка и других отходов, а также по производству запасных частей и узлов для сахарной промышленности. Однако выбор проектов для той или иной конкретной страны будет зависеть от результатов проведения соответствующих технико-экономических обоснований. Прежде чем приступать к осуществлению программ инвестирования, больше внимания следует уделить анализу различных вариантов технологий. Чтобы содействовать продвижению жизнестойких проектов инвестирования, необходимо также проанализировать различные возможности в области финансирования.

14. В рамках разработки комплексных программ диверсификации важное значение приобретают усилия по повышению эффективности сельскохозяйственного производства. Возникает также необходимость повысить эффективность в использовании жома и энергии. Признана также необходимость рассмотреть такой фактор, как возделывание промежуточных культур. Необходимо также укреплять возможности по распространению информации.

15. Чтобы обеспечить разработку взаимоувязанных, действенных программ диверсификации, следует поощрять развитие международного сотрудничества с упором на региональные и межрегиональные аспекты.

Рекомендации

16. Программы диверсификации следует разрабатывать в контексте стратегий и политики, намеченных в рамках интеграции сахарной промышленности в местную экономическую структуру и во многих случаях в рамках комплексного развития сельских районов. Причем в этих стратегиях и политике следует должным образом учитывать конкретные условия каждой страны. При разработке стратегий и политики, направленных на диверсификацию производства, следует должным образом учитывать как положительные, так и отрицательные социально-экономические факторы, которые при этом могут возникать. Для осуществления этих стратегий и политики следует разработать соответствующий организационный механизм, с тем чтобы гарантировать координацию усилий между различными учреждениями и организациями. Что касается наименее развитых стран, то в рамках таких стратегий и политики в этом случае усилия следует сосредоточить, в частности, на удовлетворении потребностей населения в продовольствии.

17. В ходе разработки программ диверсификации следует провести всеобъемлющие исследования конъюнктуры рынка для тех продуктов, в отношении которых, как представляется, открывается реальная возможность изготавливать их внутри страны на основе имеющегося местного сырья и других ресурсов. Эти исследования рынка должны основываться на тщательном анализе всех имеющихся соответствующих данных и информации, с тем чтобы можно было подготовить реальные прогнозы в отношении спроса, что имеет важное значение для определения жизнестойкости проектов.

18. В вопросе выбора соответствующей технологии следует изучить имеющиеся альтернативные технологии с точки зрения объема и сложности производства и с учетом различных внутрипроизводственных связей в рамках агропромышленного комплекса, связанного с производством сахара, в увязке с сельскохозяйственным и промышленным производством и инфраструктурой, а также конечным назначением продукции. При выборе технологии особое внимание следует уделить объему производства, с тем чтобы обеспечить разработку взаимоувязанных программ развития производства по переработке сахарного тростника в сельских районах и других местах, где население обладает низким доходом. В этой связи такие международные учреждения, как ЮНИДО должны подобрать самые подходящие виды технологии в целях содействия их передачи нуждающимся странам.

19. Что касается решения серьезных финансовых проблем в интересах диверсификации и модернизации промышленности, такие страны должны: а) поощрять самофинансирование на цели модернизации; б) разрабатывать механизмы для бартерных соглашений в целях осуществления новых проектов инвестирования, если это возможно; и в) готовить технико-экономические обоснования в целях изыскания средств в рамках региональных и международных финансовых учреждений на концессионных условиях, базирующихся на взаимоувязанных планах и программах, разработанных в целях диверсификации производства.

20. Для того чтобы разработка комплексных программ диверсификации была действенной, следует внедрять соответствующие сорта сахарного тростника, отвечающие конкретным условиям каждой страны, и конкретный вид конечной и основной продукции, который будет производиться. После внедрения соответствующих сортов сахарного тростника полученные результаты по их выращиванию следует сравнить с аналогичными достижениями в других странах, и при этом следует постоянно помнить о необходимости соблюдать карантинные меры.

21. Принимая во внимание потенциальные экономические выгоды от использования промежуточных сельскохозяйственных культур и севооборота в сочетании с сахарным тростником, каждой стране следует изучить все возможности, открывающиеся в этой области, с тем чтобы обеспечить удовлетворение конкретного спроса.

22. Достижение эффективного энергетического баланса в рамках традиционной сахарной отрасли еще до осуществления какой-либо программы диверсификации, ориентированной на использование жома, поможет добиться существенной экономии этого вида топлива.

23. Чтобы обеспечить должную разработку программ диверсификации, следует позаботиться о том, чтобы повысить эффективность использования существующих национальных, региональных и международных механизмов обмена информацией в технической, экономической, торговой и финансовой областях.

24. На основе опыта, полученного в развивающихся странах в области переработки сахарного тростника, ЮНИДО/ГЕПЛАСЕА и другие региональные учреждения должны развивать сотрудничество между производителями сахарного тростника в области информации, исследований, разработки экспериментальных предприятий, производства средств производства и определения и осуществления программ диверсификации. С этой целью следует должным образом учитывать возможности имеющихся организаций. Сотрудничество между развивающимися и развитыми странами следует поощрять в основном в области новых технологий и подготовки соответствующих кадров. Сюда можно было бы также включить и мероприятия по финансированию.

25. ЮНИДО следует просить учредить комитет в составе экспертов, представляющих различные регионы, с тем чтобы оказать помощь развивающимся странам в содействии:

- a) сотрудничеству Юг-Юг и Север-Юг;
- b) развитию потенциала в области инженерных и консультативных услуг;
- c) увеличению притока финансовых ресурсов на цели осуществления программ диверсификации;
- d) подготовке кадров и оказания технической помощи;
- e) проведению научных исследований и опытно-конструкторских работ и распространению информации.

Вопрос 2. Повышение эффективности отрасли по переработке сахарного тростника

Выводы

26. Рабочая группа согласилась, что с учетом серьезности положения, сложившегося в развивающихся странах в отрасли по переработке сахарного тростника, возникает безотлагательная необходимость повысить эффективность данной отрасли.

27. Рабочая группа считает, что универсального средства, способствующего повышению эффективности данной отрасли, не существует и что следует учитывать конкретные условия каждой страны и всего агропромышленного комплекса по производству сахара.

28. Так, например, улучшение агротехнических методов, внедрение соответствующих сортов сахарного тростника, рациональное применение химических удобрений, борьба с вредителями и болезнями растений, а также создание адекватных систем по ирригации и осушению земель в значительной степени будут способствовать повышению эффективности данной отрасли.

29. На всех стадиях переработки сахарного тростника существуют значительные возможности для повышения эффективности производства, в частности, на стадии транспортировки сахарного тростника, экстракции, рафинирования, производства и использования пара и т.д.

30. При разработке мер по улучшению качества промежуточной и конечной продукции следует на основе международно признанных методов изучить потребности рынка.

31. Одним из основных компонентов комплексной стратегии в этой области является программа подготовки кадров с уделением особого внимания компоненту ремонта и обслуживания технологии.

32. Внедрение современной информационной технологии, особенно микрокомпьютеров, позволяет получить дополнительные возможности для рационального использования ресурсов.

33. Производители сахарного тростника, а также исследовательские центры обладают определенным опытом и информацией, которые следует использовать на взаимовыгодной основе.

Рекомендации

34. Правительства, промышленность, профессиональные учреждения и международные организации должны:

а) нацеливаться на то, чтобы отрасль по переработке сахарного тростника лучше вписывалась в национальный экономический комплекс;

б) создавать благоприятный экономический и финансовый климат для инвестиций, необходимых для повышения эффективности отрасли по переработке сахарного тростника;

в) содействовать разработке взаимоувязанной национальной политики в области образования, подготовки кадров и управления производством как основному средству повышения эффективности этой отрасли;

г) помогать в приобретении необходимых средств для осуществления проектов, направленных на повышение эффективности, особенно в области инфраструктуры.

35. Осуществлению мер по повышению эффективности должно предшествовать проведение конкретных исследований по вопросам экономической оценки и определения эксплуатационных технико-экономических показателей. В этой связи те возможности, которые возникают в ходе осуществления проектов по переоборудованию и модернизации производства, следует использовать для внедрения технологий, машин и оборудования, в лучшей мере приспособленных для местных условий.

36. Следует предпринимать усилия по достижению оптимального энергетического баланса в рамках агропромышленных комплексов по производству сахара в развивающихся странах.

37. Путем направления потенциала для повышения эффективности эксплуатации оборудования и сокращения расходов на запасные части, следует повышать эффективность профилактического ремонта и обслуживания. В этой связи следует разработать программы подготовки кадров с особым упором на компонент ремонта и обслуживания, а также укреплять местный производственный потенциал по производству запасных частей.

38. Следует развивать взаимные связи между исследовательскими центрами, консультативными услугами и отраслью по переработке сахарного тростника, с тем чтобы ускорить внедрение результатов НИОКР.

39. Производители сахара должны использовать на взаимовыгодной основе тот огромный опыт и накопленную информацию, а также инфраструктуру научных исследований.

40. Рабочая группа рекомендует развивать сотрудничество международным организациям, участвующим в развитии данной отрасли, а именно: МОТ, ФАО и ЮНИДО, а также другим соответствующим учреждениям. Они могли бы предоставлять помощь по следующим направлениям:

а) разработка программ подготовки технических кадров в данной отрасли с уделением приоритетного внимания проблемам подготовки специалистов по ремонту и обслуживанию;

б) содействие на основе использования соответствующих средств обмену информацией и опытом и использованию научно-исследовательской инфраструктуры в рамках сахарной промышленности;

с) расширение программ технической помощи, направленных на улучшение производства в таких областях как переработка, энергосбережение, руководство производством, рентабельность, ремонт и обслуживание, контроль за качеством и повышение квалификации кадров;

д) уделение большего внимания агротехническим и другим соответствующим проблемам в области производства сахара в развивающихся странах путем содействия осуществлению программ, направленных на совершенствование агротехнических методов, обмен различными сортами сахарного тростника, ирригацию земель и охрану окружающей среды.

1. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

Открытие Межрегионального консультативного совещания

Заявление от имени Генерального директора ЮНИДО

41. Заместитель Генерального директора и руководитель Департамента промышленных операций сделал заявление от имени Генерального директора ЮНИДО, в котором сказал, что производство сахара как на экспорт, так и для внутреннего потребления относится к той отрасли экономики, которая имеет стратегически важное значение для целого ряда развивающихся стран, причем число этих стран увеличивается. Однако он отметил, что отрасль по переработке сахарного тростника столкнулась с кризисом, масштабы которого расширяются и который вызван низкими ценами, ростом производственных расходов, сокращением потребления и появлением химических заменителей сахара, что все вместе отрицательно сказывается на дальнейшем развитии этой отрасли. В этой связи реальные возможности для развития этой отрасли открывают поиски путей повышения производительности труда и диверсификации использования отходов производства. Касаясь индустриализации, он отметил, что внедрение новых видов технологии, как, например, промышленная биотехнология, микроэлектроника и компьютерная техника, а также использование новых материалов будут способствовать повышению производительности труда в данной отрасли. В заключение он выразил надежду, что в ходе Межрегионального совещания будут выработаны практические рекомендации и определены области международного сотрудничества, которые будут содействовать национальным усилиям стран - производителей сахара в области развития этой жизненно важной отрасли.

Заявление Исполнительного секретаря ГЕПЛАСЕА

42. Исполнительный секретарь ГЕПЛАСЕА в своем вступительном обращении к Межрегиональному консультативному совещанию заявил, что решение проблем, с которыми сталкивается сахарная промышленность, может быть обеспечено только в том случае, если одновременно добиться прогресса по трем направлениям. Во-первых, следует предпринять международные усилия по защите рыночных цен. Во-вторых, следует, по возможности, стремиться к такой диверсификации, в результате которой будут разрабатываться новые виды продукции и появляться новые рынки. В-третьих, мероприятия в первых двух областях обязательно следует дополнить мерами по повышению эффективности всех стадий промышленного производства на основе модернизации и внедрения новых технологий. Он отметил, что страны - члены ГЕПЛАСЕА уже играют ведущую роль на различных стадиях промышленного производства, но вместе с тем им еще многое предстоит сделать. Он выразил пожелание ГЕПЛАСЕА предложить свои ноу-хау и опыт другим развивающимся странам. В заключение он обратил внимание участников Совещания на то, что во всем мире происходят глубокие структурные изменения в области потребления и производства, которые будут иметь далеко идущие последствия для будущего развития данной отрасли.

Заявление от имени правительства Кубы

43. Заместитель председателя Государственного совета Республики Куба обратился с приветствием к участникам Межрегионального консультативного совещания и заявил, что это событие окажет стимулирующее воздействие на развитие новых форм сотрудничества, что позволит точнее определить стратегии, необходимые для развития этой отрасли. Он подчеркнул, что в контексте диверсификации сахар как сырье и как энергетический ресурс потенциально играет важную роль. Он далее сделал особый упор на необходимости поиска конкретных решений нынешнему кризису этой отрасли, который следует рассматривать в тесной увязке с самым экономическим благосостоянием стран-экспортеров. Он выделил систему субсидий Европейского экономического сообщества и протекционистские меры Соединенных Штатов Америки как основные причины, повлекшие за собой сокращение мирового рынка. Как следствие

этой практики он упомянул тот факт, что во многих странах-импортерах цена, по которой конечные потребители приобретают этот продукт, во много раз превышает цену сахара на международном рынке. Он отметил, что международные организации, в первую очередь организации системы Организации Объединенных Наций, могут играть важную роль в усилиях, направленных на переломление этих тенденций и на развитие этого решающего для экономики стран-экспортеров сахара промышленного сектора.

Выборы должностных лиц

44. Были избраны следующие должностные лица:

Председатель:	Хильберто Льерена (Куба), заместитель министра, министерство сахарной промышленности
Докладчик:	Говреешанкурсинг Радхпати (Маврикий), исполнительный директор, управление сахарной промышленностью Маврикия
Заместители Председателя:	Поервади Джоджонегора (Индонезия), президент, частные сахарные заводы XXIV, XXV Михаил Пузиков (Союз Советских Социалистических Республик), заместитель начальника управления сахарной промышленностью, ГОСАГРОПРОМ СССР Кристиан Созеро (Франция), генеральный директор, корпорация по модернизации и развитию сельских районов и агропромышленного комплекса

Заявление Председателя Межрегионального консультативного совещания

45. Председатель поблагодарил участников за оказанное ему доверие. Он отметил важное значение, которое развивающиеся страны придадут Системе консультаций, которая представляет собой важную основу для определения проблем, касающихся конкретных отраслей промышленности, и которая может внести значительный вклад в развитие более тесного промышленного сотрудничества между странами в соответствии с Лимской декларацией и Планом действий. Лимская декларация является программным документом в области индустриализации и ее роль не следует игнорировать. Он настоятельно призвал участников к сотрудничеству, с тем чтобы обеспечить успех Межрегионального консультативного совещания. Главной целью должно стать достижение конкретных, практических результатов.

Повестка дня

46. Консультативное совещание приняло следующую повестку дня:

1. Открытие Межрегионального консультативного совещания
2. Выборы Председателя, заместителей Председателя и Докладчика
3. Утверждение повестки дня и организация работы
4. Представление вопросов секретариатом ЮНИДО
5. Обсуждение вопросов:

Вопрос 1: Диверсификация отрасли по переработке сахарного тростника

Вопрос 2: Повышение эффективности отрасли по переработке сахарного тростника

6. Другие вопросы

7. Выводы и рекомендации

8. Утверждение доклада Совецания

Учреждение рабочих групп

47. Консультативное совещание учредило две рабочие группы для обсуждения вопросов и разработки выводов и рекомендаций для рассмотрения на заключительном пленарном заседании. Поервади Дюоджонегоро (Индонезия) был назначен Председателем рабочей группы по вопросу 1, а Кристман Созеро (Франция) - Председателем рабочей группы по вопросу 2.

Документация

48. Документы, которые были изданы до начала Консультативного совещания, перечислены в приложении II.

Утверждение доклада

49. Доклад первого Межрегионального консультативного совещания по пищевой промышленности с уделением особого внимания переработке сахарного тростника был принят консенсусом на заключительном пленарном заседании 30 сентября 1988 года.

II. ДОКЛАД ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯ

Представление вопросов

Заявление Директора Отдела Системы консультаций, ЮНИДО

50. Директор Отдела Системы консультаций, ЮНИДО, отметил, что Система осуществляет неустанный поиск новых подходов и методов, которые позволили бы ускорить процесс индустриализации в развивающихся странах. Система представляет уникальную возможность директивным органам и промышленникам решать проблемы и оценивать потенциал конкретных промышленных секторов. Оратор был особенно удовлетворен тем фактом, что 60 процентов участников Межрегионального консультативного совещания представляли промышленность. Такой состав участников давал все основания предположить, что результаты, которых ожидали от этого совещания, будут качественными. По мнению оратора, важнейшие проблемы, сдерживающие развитие отрасли промышленности по переработке сахарного тростника, лежат в сфере технологии, финансирования и маркетинга. Эти, а также связанные с ними проблемы, которые будут затем обсуждаться на совещании, могут быть преодолены только в том случае, если на нем будет царить атмосфера сотрудничества, свободная от предвзятости и догматизма.

51. В заключение оратор настоятельно призвал участников воспользоваться предоставляемыми Межрегиональным консультативным совещанием многочисленными возможностями и в неофициальном порядке обсудить вопросы технической помощи и поощрения капиталовложений в эту отрасль.

Вопрос 1. Диверсификация отрасли по переработке сахарного тростника

52. Данный вопрос был представлен сотрудником секретариата ЮНИДО. Он осветил основные проблемы, с которыми сталкивается промышленность по переработке сахарного тростника, и конкретные трудности, омрачающие перспективы ее развития в развивающихся странах. Оратор отметил, что несмотря на намечившиеся в последнее время недостатки в осуществлении структурных перемен в этой отрасли диверсификация и комплексные методы переработки по-прежнему заключают в себе огромный потенциал для ее развития в развивающихся странах. Диверсификация также крайне необходима для того, чтобы восполнить производимое в последнее время сокращение объема валютных поступлений от экспорта в условиях депрессии рынка. В заключение оратор подчеркнул, что несмотря на наличие широкого круга возможностей необходимо рассмотреть все эти компоненты, чтобы выработать последовательную долгосрочную программу диверсификации данной отрасли.

Вопрос 2. Повышение эффективности отрасли по переработке сахарного тростника

53. Данный вопрос был представлен сотрудником секретариата ЮНИДО. Он перечислил главные факторы, влияющие на повышение эффективности отрасли по переработке сахарного тростника. Оратор отметил, что производительность этой отрасли неуклонно падала по причине отсутствия технологических новшеств. Однако в условиях перепроизводства и понижения цен сложившееся в отрасли положение стало нестабильным и требует повышения эффективности работы всех участков - от использования энергии, проектирования изделий и инфраструктуры до маркетинговых услуг. В заключение оратор отметил, что многосторонняя помощь в целом и помощь специализированных учреждений в частности могли бы оказать большую услугу рациональным усилиям, которые принимаются в этой области на региональном уровне.

Резюме обсуждения

54. Один из участников совещания отметил то, с каким интересом предприятия его страны отнеслись к подготовке Межрегионального консультативного совещания. Опираясь на накопленный ими опыт, они полагают, что сотрудничество должно носить прагматический характер и что при этом, в частности, следует учитывать конкретные условия в каждом отдельном случае.

55. Эти предприятия готовы предоставить свои ноу-хау, научно-исследовательский потенциал и технологию в распоряжение развивающихся стран. Отнюдь не ограничиваясь лишь теоретизированием, они предлагают гибкие методы, которые могут быть полезны в решении различных проблем, возникающих как и в связи с изучением перспектив диверсификации, так и в связи с совершенствованием производственных процессов.

56. Эти предприятия создали различные виды оборудования, некоторые из которых, например диффузор, применяются во всем мире. Ими также разработаны методы оценки компьютеризованных производственных процессов и подготовки производственных кадров.

57. Далее оратор заявил, что перестройка структуры сахарной промышленности в рамках общего развития сельских районов должна предусматривать агротехнические методы. Нельзя обойти вниманием также и производственный процесс.

58. Для диверсификации необходимо знать потребности и возможности в области использования и оценки различных видов продукции, что зависит от существующей промышленной структуры. Оратор подчеркнул важность регулярного обмена информацией и осветил ту роль, которую ЮНИДО может сыграть как центр по поддержанию контактов в этой связи.

59. Другой участник совещания вкратце рассказал об имеющихся в отрасли промышленности по переработке сахарного тростника его страны научно-исследовательском и проектно-конструкторском потенциале и возможностях по разработке проектов, которые оказывают незаменимую материальную помощь комплексному развитию этой отрасли. Что касается проблем отрасли, то, по мнению оратора, главной причиной диспропорций и нестабильности является рост практикуемого некоторыми промышленно развитыми странами протекционизма, приводящего к снижению цен. Это положение усугубляется еще и тем обстоятельством, что мировые цены на сахар выражены в валюте, подверженной непредсказуемым колебаниям. В числе одной из крупных проблем, отрицательно сказывающихся на многих развивающихся странах - производителях сахара, оратор назвал и низкий уровень механизации, зачастую сводящийся к тягловой силе. Описав сложившееся положение и перспективы развития этой отрасли в своей стране, он предложил стратегию развития этой промышленности. К основным компонентам этого предложения относятся получение надлежащих сортов сахарного тростника, рациональное использование почв, комплексная борьба с сорняками, ирригация, механизация и т.д.

60. Представители ГЕПЛАСЕА рассмотрели различные аспекты деятельности сахарной промышленности, особенно те из них, которые касаются оценки рынков, диверсификации и ее финансовых потребностей. В связи с этим было отмечено, что при увеличении объема поставок этой отрасли на мировые рынки темпы потребления остаются прежними или даже сокращаются. Этот процесс усугубляется еще и усилиями, прилагаемыми все большим числом стран и нацеленными на достижение самообеспеченности, усилиями, которые не всегда экономически оправданы, а также мощным проникновением на рынок заменителей сахара. По вопросу о диверсификации было рекомендовано глубоко проанализировать и выявить возможности, имеющиеся в каждой отдельной стране, дополнив анализ конкретными технико-экономическими обоснованиями. Создание региональных банков данных о всех этапах отраслевого производства может также содействовать более эффективному обмену информацией - необходимому компоненту комплексного подхода к возрождению отрасли.

61. Другой представитель ГЕПЛАСЕА рассмотрел ключевой вопрос о финансовых потребностях промышленности по переработке сахарного тростника. Сообщив об этом вопросе, который обсуждается в его организации, он затронул различные аспекты, связанные с мобилизацией для отрасли средств из национальных, региональных и международных источников. В этой связи он выступил в поддержку создания специально для этой цели финансовых учреждений, которые удовлетворяли бы конкретные финансовые потребности промышленности по переработке сахарного тростника.

62. Ряд участников совещания дали высокую оценку работе секретариата ЮНИДО, проявившего инициативность при созыве Межрегионального консультативного совещания и представившего качественную документацию. Одна из участниц, подчеркнув приверженность правительства ее страны делу международного сотрудничества, отметила неизбежный характер переоценки стратегий развития отрасли промышленности по переработке сахарного тростника перед лицом глобального перепроизводства и насыщения рынков. Среди главных факторов, сдерживающих развитие этой отрасли, были названы следующие: сужение рынков сбыта экспортной продукции; рост конкуренции со стороны других видов сельскохозяйственной продукции, особенно сахарной свеклы; проникновение на рынки заменителей сахара; и, наконец, появление новых производителей. Поэтому настоятельно необходимо производителям сахара из сахарного тростника расширить номенклатуру выпускаемой продукции и осваивать новые, более совершенные технологии. Механизмом проведения необходимых перемен является двустороннее и многостороннее сотрудничество, оказываемое международными учреждениями. Особо важная роль отводится новшествам, опирающимся на научные исследования и проектно-конструкторские разработки. В заключение этот же оратор выделила в качестве особо важных для будущей деятельности отрасли следующие области: обмен опытом и информацией между производителями; интеграция отрасли в местную и национальную структуры; ремонт и эксплуатация техники и подготовка кадров; освоение новых технологий и процессов; и, наконец, техническая помощь на цели диверсификации.

63. Представитель Международной комиссии по единым методам анализа производства и сбыта сахара (ИКУМСА) подчеркнула важность применения аналитических методов в области производства и сбыта сахара из сахарного тростника. Вкратце рассказав об ИКУМСА и ее работе, представитель этой организации отметил, что она может оказать производителям сахара из сахарного тростника два необходимых вида услуг: предоставить, во-первых, апробированные аналитические методы и, во-вторых, обширные результаты исследовательской работы, проводимой во всем мире с целью улучшения передачи технологий переработки.

64. Еще один участник высказал мнение, что сахарная промышленность переживает кризис, вызванный падением уровня цен и ростом производственных затрат. Поэтому те страны, где экспорт сахара составляет большую долю их экономики, сталкиваются с серьезными экономическими и социальными проблемами. Что касается повышения производительности, то оратор отметил, что принимаемые с этой целью усилия должны сосредотачиваться на выращивании сахарного тростника путем улучшения сортности культур, на использовании лучше приспособленных к местным условиям консультативных услуг, на внедрении новых агротехнологий и т.д. По его мнению, диверсификация сахарной промышленности весьма перспективна для экономической жизнеспособности отрасли, если она будет опираться на использование двух основных побочных продуктов: жом сахарного тростника и кормовую патоку для производства целлюлозы и бумаги и спирта.

III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСУ 1:
ДИВЕРСИФИКАЦИЯ ОТРАСЛИ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ САХАРНОГО ТРОСТНИКА

65. Ряд участников говорили о том, что при разработке программ диверсификации отрасли по переработке сахарного тростника необходимо сугубо конкретные подходы. Подчеркивалось, что, поскольку проблемы, с которыми сталкивается эта отрасль носит структурный характер, в процессе разработки национальных, региональных или международных стратегий и политики осуществления программ диверсификации необходимо учитывать конкретные потребности и ресурсы каждой отдельной страны.

66. Некоторые участники отмечали, что любая попытка создать стандартные программы и проекты диверсификации для различных стран, экстраполируя конкретный опыт ряда отдельных производителей, может оказаться непродуктивной; поэтому таких попыток следует решительно избегать.

67. Ряд участников, представлявших развитые и развивающиеся страны, отмечали, что, до того как приступать к проведению любой программы диверсификации отрасли промышленности по переработке сахарного тростника, необходимо тщательно проанализировать техникоэкономическое обоснование и рыночную конъюнктуру в связи с каждым отдельным проектом, особенно такой вопрос как наличие рынка, способного абсорбировать расширенную номенклатуру продукции. Один из ораторов, представлявший развитую страну, подчеркнул важность связи между наличием у правительств развитых стран и поставщиков технологии схем финансирования проектов, с одной стороны, и рынков сбыта новых запроектированных видов промышленной продукции, с другой.

68. Большинство участников приводили конкретные примеры, чтобы проиллюстрировать тот факт, что уже существуют несколько технологических альтернативных технологий для создания проектов диверсификации, и положительно их охарактеризовывали. Некоторые участники и представитель одной из региональных организаций представили конкретные проекты диверсификации, которые можно считать успешными.

69. Однако некоторые участники специально подчеркивали тот факт, что для осуществления программы диверсификации, основанной на применении жома сахарного тростника, необходимо обеспечить весьма эффективный энергетический баланс в рамках всей отрасли. Представитель одной из развитых стран привел весьма конкретный пример, поделившись информацией об улучшении эффективности энергоиспользования на одном из предприятий сахарной промышленности.

70. Один из представителей крупной сахаропроизводящей страны, иллюстрируя опыт этой страны, отметил, что эффективное энергоиспользование на производстве по переработке сахарного тростника - первый шаг к созданию высокопродуктивной отрасли по переработке жома. Отмечалось, что в вопросе об использовании дополнительных источников энергии должны находить отражение индивидуальные потребности страны/промышленного предприятия и что его следует изучать на конкретной основе.

71. Два участника отметили, что использование в некоторых странах жома сахарного тростника в качестве источника энергии должно решить такие важные экологические проблемы, как истощение лесных ресурсов.

72. Участники вкратце обсудили различные технологические потребности, охватывающие всевозможные виды диверсификации - от наименее дорогостоящих решений, например, производство фуража, до более сложных процессов ферментации и получения сахаро- и спиртосодержащих химических веществ. Однако особое внимание было уделено тому факту, что никакая программа диверсификации не будет успешной, если не будут созданы весьма эффективные и высокопроизводительные сахарные заводы и не поднят уровень квалификации имеющихся кадров.

73. Некоторые участники подчеркивали, что для постоянного повышения уровня применяемой технологии по переработке сахарного тростника следует рассматривать вопрос об использовании передовых технологий, например, биотехнологии и микроэлектроники.

74. Некоторые участники привели конкретные примеры, связанные с финансовыми аспектами диверсификации, которые подтверждали мысль о том, что для проведения любой программы диверсификации необходимо изучить эффективные планы финансирования, отражающие индивидуальные потребности. В рамках передачи технологии необходимо в большем объеме использовать финансовое сотрудничество между Севером и Югом.

75. Одна из региональных организаций внесла предложение, чтобы при обсуждении вопроса о передаче технологии диверсификации между развивающимися странами, производящими сахар, принималось во внимание альтернативное финансирование, например бартерные сделки. После некоторого обмена мнениями был сделан вывод о том, что международным организациям, занимающимся передачей технологии, торговлей и развитием людских ресурсов, а также международным банком развития следует также играть важную роль в обеспечении финансовой поддержки созданию эффективных программ диверсификации.

76. Ряд участников подчеркивали необходимость обеспечения эффективного и масштабного производства сырья для перехода к созданию программы диверсификации. Два участника рассказали о своем и другом известном опыте в выведении новых сортов сахарного тростника, отличающихся не только большим содержанием сахара, но и большим содержанием волокон; это уже сама по себе переориентация исследований в направлении удовлетворения новых потребностей сахарной промышленности.

77. Некоторые участники делали особый упор на диверсификации, которая уже внедряется рядом стран в сельскохозяйственном секторе промышленности по переработке сахарного тростника. Весьма позитивные результаты принесло выращивание альтернативных культур на плантациях сахарного тростника. Один из участников рассказал о технических агроклиматических факторах, а также о надлежащем отборе культур; он отметил, что в процессе этого отбора должны приниматься во внимание и получать отражение различные потребности стран, осуществляющих программу диверсификации, например, экспорт продовольственных культур, в зависимости от целей и потребностей стран.

78. Некоторые участники отмечали необходимость повышения эффективности систем информации о технологии, рынках, экономических и финансовых аспектах диверсификации. После некоторого обмена мнениями был сделан вывод, что необходимо не только использовать имеющиеся источники информации, но и добиваться координации между ними. Представитель одного из региональных учреждений подчеркнул необходимость создания надежного банка данных по этой теме и отметил, что это учреждение готово предоставить всю собранную им информацию всем участникам, в том числе международным организациям.

79. После некоторого обмена мнениями отдельные участники предложили, чтобы при осуществлении любой программы диверсификации сахарной промышленности делался упор на повышение квалификации имеющихся кадров и подготовку квалифицированных кадров для удовлетворения потребностей этой отрасли.

80. Представитель одной из развивающихся стран предложил, чтобы отдельные страны, которые не являются крупными производителями сахара и которые имеют высокие производственные затраты, проводили налоговую политику для выравнивания цен на внутреннем рынке. Участник, представляющий одну из региональных организаций, отметил, что одним из существеннейших факторов, отрицательно влияющих на внешний рынок такой продукции сахарной промышленности, как спирт, являются налоги с импорта, введенные некоторыми развитыми странами, и предложил либерализовать цены на эту продукцию.

81. Участники, представляющие две страны - крупных производителей сахарного тростника, определенно указали, что производство сахара останется важной вспомогательной отраслью экономики многих развивающихся стран и что необходимо приложить максимум усилий для содействия технологической интеграции и распространению технологии для поступательного развития этой отрасли. Для достижения этой важнейшей цели необходимо рассмотреть вопрос о сотрудничестве между Югом и Югом и между Севером и Югом, а также о стратегической поддержке международных организаций.

82. Один из участников отметил, что крайне важно четко определить концепцию диверсификации. Было предложено следующее ее определение:

"Диверсификация означает комплексное использование сахарного тростника, оптимизацию использования отходов сахарного производства и использование самого сахара и сахарного тростника в качестве сырья, перерабатываемого в другие продукты. Она также означает оптимальное использование земель, на которых выращивается сахарный тростник, т.е. междурядную культивацию".

83. Подчеркивалось, что разработка программ диверсификации отнюдь не означает, что традиционные производители сахара должны отказаться от его производства; наоборот, они должны сосредоточить свои усилия на выявлении альтернативных видов использования традиционной сельскохозяйственной культуры.

84. Один из участников подчеркнул, что тем не менее каждая отдельная страна, в зависимости от своих экономических и сельскохозяйственных структур и агрономических и технологических условий, должна определять, целесообразно ли изучать возможности для новых видов деятельности вне отрасли, связанной с сахарным тростником.

85. Представитель одной из региональных организаций рассказал о будущих перспективах развития производства по получению спиртосодержащих веществ, после чего состоялось непродолжительное обсуждение целесообразности этого производства по сравнению с нефтехимией с финансовой точки зрения.

**IV. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСУ 2:
ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ОТРАСЛИ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ САХАРНОГО ТРОСТНИКА**

86. Некоторые участники отмечали, что одним из путей повышения эффективности отрасли по переработке сахарного тростника является механизация. К внедрению новых методов, оборудования, автоматизации сельскохозяйственных и производственных процессов и т.д. следует относиться не как к краткосрочному дорогостоящему и капиталоемкому мероприятию, а как к вложению капитала в долгосрочное развитие отрасли; это также будет содействовать сокращению затрат на рабочую силу.

87. Некоторые участники, однако, отмечали, что в ряде особых случаев массовое внедрение передового ноу-хау и современной технологии может подорвать процесс создания рабочих мест и породить социальные и экономические проблемы.

88. Обращается внимание на сельскохозяйственные аспекты промышленности по переработке сахарного тростника: применение подходящих сортов сахарного тростника, удобрений и гербицидов и ирригационные системы могут значительно увеличивать урожаи с последующим резким ростом производительности и эффективности отрасли. В этой связи участники подчеркивали, что дальнейшее развитие отрасли промышленности по переработке сахарного тростника немислимо без распространения информации с сельскохозяйственных аспектов. Для выбора наиболее подходящего пути развития отрасли было рекомендовано проводить комплексный анализ местных почв и климатических условий.

89. Охарактеризовав проблемы, с которыми сталкивается сахарная промышленность, участники обратили внимание на вопрос о масштабах производства и их влиянии на производственные затраты. Отмечалось, что здесь нельзя говорить о каком-то общем правиле и что каждый отдельный случай следует анализировать индивидуально.

90. Участники отмечали, что необходимо подчеркивать важность обмена технической информацией, опытом и знаниями не только на базе отношений Юг-Юг, но и отношений Север-Юг, ибо становится очевидным, насколько ярко выраженные межрегиональные диспропорции и различия в уровнях развития даже в каком-нибудь отдельном регионе. Международное сотрудничество может быть преимущественно ориентировано на поощрение и поддержку мероприятий и программ, благодаря чему развивающиеся страны будут получать техническую и финансовую помощь на цели внедрения новых технологий, модернизации промышленности, повышения производительности и подготовку кадров, в том числе на руководящих постах.

91. Необходимо намеренно добиваться изменения роли научно-исследовательских центров, эффективности их работы, координации их деятельности и их взаимодействия с конечными потребителями. Было бы желательно разработать программы их сотрудничества, охватывающие такой элемент, как обмен информацией и ее распространение в целях обеспечения развивающихся стран надлежащими знаниями и обогащения их должным опытом в вопросах эффективности и технологии производства.

92. Подчеркивалась необходимость международного сотрудничества. В этой связи ЮНИДО и другие международные организации должны играть более активную роль как координационные центры для улучшения показателей промышленности по переработке сахарного тростника. Эти организации могут помочь национальным правительствам решать задачи развития межрегионального инвестирования среди развивающихся стран - производителей сахара, изучения возможностей финансирования конкретных проектов и содействия получению ими доступа к такого рода источникам финансирования. Отмечалось, что международным учреждениям и ЮНИДО следует поощрять обмен технологией, техническую подготовку и профессионализм с целью улучшения планирования национальных программ.

93. Участники обсудили ключевую проблему эффективного использования энергии в отрасли промышленности по переработке сахарного тростника, поскольку она является решающей для повышения эффективности производства. Оптимальное использование генераторных установок, внедрение энергосберегающих технологий и дополнительное использование возобновляющих источников энергии может помочь отрасли стать более эффективной и производительной. Подчеркивая необходимость модернизации и обновления энергооборудования, некоторые участники указывали на то, что не все имеющиеся в развитых странах технологии могут быть адаптированы к условиям Африки, Азии или Латинской Америки из-за специфических особенностей этой отрасли в названных регионах. Некоторые участники предложили рассмотреть вопрос о создании центра или органа международных консультаций и технической помощи в деле наиболее рационального использования энергии и оборудования и подготовки кадров.

94. Ряд участников предлагали поделиться своим опытом и ноу-хау и оказать техническую помощь для повышения производительности и эффективности этой отрасли.

95. Некоторые участники выражали обеспокоенность по поводу проблем хранения и обеспечения сохранности запасов сахара. Отмечалось, что из-за несовершенства хранилищ и оборудования отрасль несет большие убытки.

96. Отмечалось, что перспективы успешного развития отрасли также во многом обусловлены наличием социально-экономических структур и инфраструктуры.

97. Другие участники, представлявшие развивающиеся страны, обращали внимание на те трудности, с которыми они сталкиваются при сбыте своей продукции сахаропотребляющему сектору пищевой промышленности из-за ее плохого качества.

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Афганистан

Ghulam Sakhi Karimi, President (Projects), Ministry of Light and Foodstuff Industries, Silo Road, Kabul

Ангола

Ananias De Sá E. Vasconcelos, Chefe de Divisão, Ministério da Indústria, Luanda

Аргентина

Esther Rivas, Jefa de Departamento Acuerdos Internacionales por Productos, Dirección Nacional de Negociaciones Económicas Multilaterales del SICE, Julio A. Roca 651, Buenos Aires

Бельгия

José Libert, Secrétaire général, Conseil central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17, B-1040 Bruxelles

Ginette Parent-Colson, Fonctionnaire, Conseil central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17, B-1040 Bruxelles

Бенин

Apollinaire Hacheme, Chargé d'affaires, Ambassade du Bénin, La Havane, Cuba

Kegnide S. Sabiton Alao-Fary, 2ème Conseiller, Ambassade du Bénin, La Havane, Cuba

Боливия

Lorgio Talavera Soliz, Gerente General, Ingenio Azucarero Guabira, Av. Monseñor Rivero 21, Santa Cruz

Baldo Román Mourthe, Asesor, Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ), Av. Omar Chávez/Pozo, Santa Cruz

Бразилия

Julio Santo, Diplomat, Brazilian Embassy, Havana, Cuba

Болгария

Chavdar Papazov, Jefe de Buró, Oficina Comercial de Bulgaria, Edif. FOCSA, 18 E., Vedado, La Habana, Cuba

Vasilev Lyuben, Oficina Comercial de Bulgaria, Edif. FOCSA, 18 E., Vedado, La Habana, Cuba

Камерун

Ahmadou Ahidjo Sali, Directeur financier, Cameroun Sugar Company (CAMSUCO), B.P. 1462, Yaoundé

Китай

Chen Shi Zhi, Senior Chemical Engineer, Sugarcane Industry Research Institute, Ministry of Light Industry, Chigan, Henan, Guangzhou

Конго

Eric Gakegne, 1er. Secrétaire, Ambassade du Congo, La Havane, Cuba

Кот д'Ивуар

Joseph Kra Kouame, Président, Directeur Général, SODESUCRE, B.P. 2164, Abidjan

Куба

Gilberto Llerena, Viceministro, Ministerio del Azúcar, Calle 23 y N, Vedado, La Habana

Elena Blanco Díaz, Subdirectora, Desarrollo de Mercado CUBAZUCAR, Calle 23 No. 55, Vedado, La Habana

Oridio Caballero Pérez, Director, INICA, Instituto de Investigaciones de la Caña, Avenida Van Troi 1703, Boyeros, La Habana

Eduardo Casanova Cabezas, Subdirector de Investigaciones, Instituto Cubano de Investigaciones Azucareras, Ministerio del Azúcar, Calle 23, Edificio Jesús Menéndez, La Habana

Israel Cepero, Director, Instituto Cubano de Investigaciones Azucareras, P.O. Box 10154, Quivicán, La Habana

Eduardo Delgado, Director de Organismos Internacionales, Ministerio del Comercio Exterior, Infanta No. 16, Vedado, Plaza, La Habana

Eduardo Delgado, Vice Director IPROYAZ, Instituto de Proyectos Azucareros, Ministerio del Azúcar, Carr. M. Martínez Prieto, Km. 2 1/2, Boyeros, La Habana

Nancy Fernández Rodríguez, Director, Cuba 9 Project, Ministerio del Azúcar, Pablo Noriega Sugar Mill, Quivicán, La Habana

Jesús Fonseca, Subdirector, Instituto de Investigaciones de la Caña de Azúcar, Calle 146 No. 513, Playa, La Habana

Luis Gálvez, Director, ICIDCA, Vía Blanca No. 804, San Miguel del Padrón, La Habana

Oscar Luis García, Vicedirector, Cuba-9 Research Centre for Bagasse Industrialization, Central Pablo Noriega, Quivicán, La Habana

Leonel González, Deputy Director, ICIDCA, Vía Blanca No. 904 y C. Central, La Habana

José Lago, Subdirector de Organismos Internacionales, Ministerio del Comercio Exterior (MINCEX), Infanta No. 16, Vedado, Plaza, La Habana

Paulino López Guzmán, Funcionario de Ciencia y Técnica, Ministerio del Azúcar, Calle 23, No. 171, Vedado, La Habana

Dolores Marrero Permanyer, Especialista de la ONUDI, Comité Estatal de Colaboración Económica, Calle Primera esq. B., Vedado, La Habana

Pedro Morales, Director de Organismos Internacionales, Comité Estatal de Colaboración Económica, Calle Primera y B, Vedado, La Habana

Luis Pérez Garay, Subdirector, Empresa de Diseño Mecánico, Ministerio del Azúcar, Cuba 225, Habana Vieja, Ciudad de La Habana

Rafael Suárez Rivacoba, Jefe de Ciencia y Técnica, Ministerio del Azúcar, Calle 23 No. 171, Vedado, La Habana

Raúl Taladrid, Vicepresidente, Comité Estatal de Colaboración Económica, Calle Primera y B, Vedado, La Habana

Silvio Tejeda, Director, Información Técnica, Ministerio del Azúcar, Calle 23 No. 171 e/ N y O/, Vedado, La Habana

Alberto R. Tutor Sánchez, Representante Permanente Alternativo de Cuba ante ONUDI, Embajada de Cuba, Himmelhofgasse 40, 1130 Viena, Austria

Корейская Народно-Демократическая Республика

Che Te Ji, Consejero Comercial, Embajada de Corea, Paseo y 17, Vedado, La Habana, Cuba

Sung-Chol Pak, Traductor, Embajada de Corea, Paseo y 17, Vedado, La Habana, Cuba

Дания

N. J. Nørg, Managing Director, DDS Engineering, 1, Langebrogade, P.O. Box 2249, 1019 Copenhagen K

Joern Jensen, Project Manager, Sugar Industry Projects, DDS Engineering, 1 Langebrogade, P.O. Box 2249, 1019 Copenhagen K

Palle Nielsen, Director, Danish Union of Semi-Skilled Workers, Nyropsgade 30, DK-1504 Copenhagen

John Hansen, Head Shop Steward, De Danske Sukkerfabrikker, DDS, DK-4900 Nakskov

Доминиканская Республика

Jimmy García Savinón, Director Ejecutivo, Instituto Azucarero Dominicano (INAZUCAR), Edificio INAZUCAR, Avenida Jiménez Moya, Apartado 667, Santo Domingo

José Manuel Gómez, Director General de Operaciones Agroindustriales, Consejo Estatal del Azúcar (CEA), Calle Fray Cipriano de Utrera, Centro de los Héroes, Santo Domingo

Francisco de Jesús Moronta Martínez, Asesor de la Dirección Ejecutiva, Consejo Estatal del Azúcar (CEA), Calle Fray Cipriano de Utrera, Centro de los Héroes, Santo Domingo

Эквадор

Carlos Raúl Borja, Encargado de Negocios del Ecuador, Embajada del Ecuador en Cuba, Ave. 5ta. A., No. 4407 e/ 44 y 46, Miramar, La Habana, Cuba

Susana Ubidia, Técnico de Comercio Exterior, Ministerio de Industrias Comercio, Integración y Pesca, Juan León Mera y Roca Esq., Quito

Египет

Hazem Taher, Counsellor, Epyptian Foreign Office, Egyptian Embassy, Havana, Cuba

Эфиопия

Meressa Tekle-Mariam, Head, Projects Department, Ethiopian Sugar Corporation, Addis Ababa

Финляндия

Teppo Takala, Embajador de Finlandia, Embaja de Finlandia en Cuba, 5ta. Avenida No. 9202, Miramar, La Habana, Cuba

Raija E. Barnes, Agregada, Embajada de Finlandia en Cuba, 5ta. Avenida No. 9202, Miramar, La Habana, Cuba

Франция

Christine Brochet, Direction des Nations Unies et des Organisations internationales, Ministère des Affaires étrangères, 37, Quai d'Orsay, 75007 Paris

Geneviève Jourdiar, Adjoint au Chef du Bureau des plantes saccharifères, des sucres et de l'alcool, Ministère de l'agriculture et de la forêt, Direction générale de l'alimentation, 35, rue Saint-Dominique, 75007 Paris

Fanchic Babron, Société SIASS, 50 bld. de Courcelles, 75017 Paris

Patrick du Genestoux, Managing Director, Etudes et recherches sucrières (ERSUC), 131 ave. des Champs Elysées, 75008 Paris

Louis Quillet, Directeur technique, Société d'organisation de management et de développement des industries alimentaires et agricoles (SOMDIAA), 15, rue Croix-des-Petits-Champs, 75023 Paris Cedex 01

Christian Sauzereau, Directeur Général, Société d'aménagement et de développement rural et agro-industriel (ADRA), 5, rue Michel-Ange, 75781 Paris Cedex 16

R. Areste-Balleste, Directeur des projets, Société française de réalisation, d'études et de conseil (SOPRECO), 9, rue Alfred de Vigny, 75008 Paris

Bernard Martelly, Ingénieur agronome, Agence française pour la maîtrise de l'énergie, 27 rue Louis Vicat, Paris

Германии, Федеративная Республика

Pedro Avram-Waganoff, Project Manager, Sugar-Cane Technology, IPRO Industrieprojekt GmbH, Postfach 2921, Celler Strasse 67, 3300 Braunschweig

Goetz von Borries, Burgunderstr. 22, D7842, Kandern 5

Eberhard Killinger, Ministerial Counsellor, Ministry of Economic Co-operation, Karl Marx-Str. 4-6, D5300 Bonn 1

Ulrich Weber, Head, Investment Promotion Service, UNIDO, Unter Sachsenhausen 10-26, P.O.B. 102065, D-5000 Köln 1

Гана

Kojo Amoo-Gottfried, Ambassador, Embassy of Ghana, Sta. Avenida No. 1808 esq. Calle 20, Miramar, Havana, Cuba

Kodjo Asimeng Wadee, First Secretary, Embassy of Ghana, Sta. Avenida No. 1808 esq. Calle 20, Miramar, Havana, Cuba

Гвинея

Lansiné Boré, Ingénieur agronome, Analyste, Section industries agro-alimentaires, Ministère de l'industrie, commerce et artisanat (MICA), B.P. 468, Conakry

Гаити

Carnot Duval, Economist, Member of the Planning Committee of the Sugar Sector, Ministry of Commerce, Port-au-Prince

Гондурас

Julio César Castillo Escobar, General Manager, Azucarera Cantarranas, POB 418, Tegucigalpa D.C.

Венгрия

Andrés Zsigmond, Head, Energy Section, Research Institute of Hungarian Sugar Industry, Voroshadsereg út 61, H-5000, Szolnok

Károly Hangyál, General Manager, Research Institute of Hungarian Sugar Industry, Vöröshadsereg út 61, H-5000 Szolnok

Индонезия

Poerwadi Djojonegoro, President Director, Private Sugar Enterprises XXIV/XXV, Surabaya 00175

Kisdarto Atmosoeparto, Head, General Division, Indonesian Sugar Council, Jl. Salemba Raya 16, Jakarta

Мали

Elie Abdoulaye Diallo, Directeur général adjoint, Complexe sucrier du Kala Supérieur (SUKALA), Dougabougou, B.P. 179, Ségou

Adama Konate, Chef de division des études de projets, Direction nationale des industries, B.P. 278, Bamako

Маврикий

Gowreeshankursing Rajpati, Executive Director, Mauritius Sugar Authority/Apex Organisation, 2nd floor, Ken Lee Building, Edith Cavell Str., Port Louis

E. L. René Noel, Executive Chairman/Managing Director, Compagnie Sucrière de Beau-Vallon Ltde., Sir William Newton Street, Port Louis

Мексика

Rudy O. Albertos Cámara, Subdirector de Planeación y Desarrollo de Azúcar S.A., Ave. Insurgentes Sur 1079, 4º piso, 03120 México, D.F.

Luis E. Zedillo Ponce de León, Coordinador General de Investigación Tecnológica en el Instituto para el Mejoramiento de la Producción de Azúcar (IMPA), AZUCAR, S.A. de C.V., Tuxpan No.2-12º piso, 06760 México, D.F.

Непал

Durga Prakash Panday, Chairman and General Manager of Birgung Sugar Mill Factory Limited, Birgung, Kathmandu

Нигерия

I. A. Osunbunmi, Assistant Director, Agro-Allied Division, Federal Ministry of Industries, P.M.B. 85, Abuja

Song Abubakar Ahmed, General Manager, Savannah Sugar Co. Ltd., Km 80 Numan Combe Road, P.M.B. 2230, Yola

Folahan Adeola Dere, Acting General Manager, Nigerian Sugar Company, Bacita, P.M.B.65, Bacita, Jega

Oluremi Adeitan Aribisala, Director, Raw Material Research and Development Council, 28 Berkley Street, Lagos

Michael Fregene, Second Secretary, Embassy of Nigeria, 5th Avenue No. 1401, Miramar, Havana, Cuba

Филиппины

Ariston E. Barsana, First Secretary and Consul, Embassy of the Philippines, Miramar, Havana, Cuba

Сан Томе и Принсипи

Maria José dos Santos Rita, Ingénieur en alimentations publiques/technologiques, Ministère de l'économie et finances, Direcção de Indústria e Energia, Cx. Postal 198, Sao Tomé

Судан

Mahdi Beshir Mohamed Ali, General Manager, Assalaya Sugar Company, Khartoum

Mohamed Mahmoud Adam Abbadi, Production Manager, Gunneid Sugar Company, Khartoum

Швеция

Karl Eric Andersson, Manager, SSA Technology, Agricultural Engineering Department, Sockerbolaget AB, S-245 00 Staffanstorp

Christer Juntti, Project Manager, SSA Technology, Agricultural Engineering Department, Sockerbolaget AB, S-245 00 Staffanstorp

Тринидад и Тобаго

Ivan Chapman, Senior Project Analyst, Ministry of Planning and Mobilization, Port-of-Spain

Rawle Biran, Industrial Research Officer, c/o Rum Division, CARONI (1975) Ltd., Old Southern Main Road, Caroni

Earl Errol Timothy, Director, Project Implementation Unit, Ministry of Food Production, Marine Exploitation, Forestry and Environment, St. Clair Circle, St. Clair, Port-of-Spain

Союз Советских Социалистических Республик

M. Puzikov, Deputy Chief, Sugar Industry Department, USSR GOSAGROPROM, Moscow

A. Goldabekov, Senior Expert, USSR Committee for Science and Technology, Gorky Street, Moscow 11

N. Koukharev, Deputy Director, Department of V/O VNESHTEHNKA, 119034 Moscow

Vladimir Chopik, Asesor del Dpto. de Desarrollo y Técnica del Ministerio del Azúcar, Rpto. Náutico, Calle 156, No. 305, La Habana, Cuba

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

John Michael Ayres, Processing Director, Booker Tate Agribusiness Ltd., Masters Court, Church Road, Thame, Oxford OX9 3FA

Patrick John Watson, Consulting Engineer, Lonrho PLC., Cheapside House, 138 Cheapside, London EC2V 6BL

Объединенная Республика Танзания

Iskander John Tenga, Manager, Technical Services, Small Industries Development Organisation (SIDO), P.O. Box 2476, Dar es Salaam

Венесуэла

Dulce María Parra Fuentes, 2do. Secretaria, Embajada de la República de Venezuela en Cuba, Calle 36A entre 7 y 42, Miramar, La Habana, Cuba

Alcides José Rodríguez Alvarez, Delegado, Embajada de la República de Venezuela en Cuba, Calle 36A entre 7 y 42, Miramar, La Habana, Cuba

Вьетнам

Nguyen Thai Binh, Consejero Comercial de Viet Nam, Calle 16 No. 514 entre 5ta. y 7ma., Miramar, La Habana, Cuba

Югославия

Djordje Spanović, Expert in food-processing industry, Slavonski Brod, Inzinjering, Novi Sad

Vera Stajković, 1er. Secretaria de la Embajada de Yugoslavia, Calle 42 No. 115, Miramar, La Habana, Cuba

Замбия

Patrick C. Mwiinde, Research Manager, Sugar Cane Production, Zambia Sugar Company Limited, Nakambala Estate, P.O. Box 240, Mazabuka

Органы Организации Объединенных Наций

Программа развития Организации Объединенных Наций

Constance Muzio, Resident Representative, Calle 18 No. 110, entre 1^a y 2^a, Miramar, Playa, Havana, Cuba

L. Frieiro, UNDP, Calle 18 No. 110, entre 1^a y 2^a, Miramar, Playa, Havana, Cuba

A. Schmid, UNDP, Calle 18 No. 110, entre 1^a y 2^a, Miramar, Playa, Havana, Cuba

Межправительственные организации

Секретариат содружества наций

Anthony Polatajko, Assistant Director, Industrial Development Unit, Commonwealth Fund for Technical Co-operation, Marlborough House, Pall Mall, London SW1Y 5HX, United Kingdom

Группа стран - экспортеров сахара Латинской Америки и Карибского бассейна (ГЕПЛАСЕА)

José A. Cerro Castiglione, Secretario Ejecutivo, GEPLACSA, Ejército Nacional 373-1er piso, Col. Granada, C.P. 11520, México DF, México

Manuel Rico Santos, Coordinación de todo lo referente a Mercado y Estadísticas Azucareras, GEPLACSA, Ejército Nacional 373, 1er piso, Col. Granada, C.P. 11520, México DF, México

Ramón Carlos Torres, Gerente de Promoción Industrial, Petróleos Mexicanos, Ejército Nacional 216 - piso 14, Col. Anzures, 11590 México DF, México

Herly Noa Silverio, Directora del Programa de Diversificación, GEPLACSA, Ejército Nacional 373-1er Piso, Col. Granada, C.P. 11520, México DF, México

Romeu Boto, GEPLACSA, Ejército Nacional 373-1er piso, Col. Granada, C.P. 11520, México DF, México

Международная организация по сахару (МОС)

A. C. Hannah, Head Economist, Economics and Statistics, Haymarket House, 28 Haymarket, London SW1Y 4SP

Другие организации

Международная организация по единым методам анализа производства и сбыта сахара (ИКУМСА)

Dulce Ma. Martínez, Vice-President, ICUMSA, Havana, Cuba

Приложение II

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Основные документы

- Issue 1: Diversification of the sugar-cane industry ID/WG.476/4
- Issue 2: Improvement of the productivity in the sugar-cane sector ID/WG.476/5

Справочная документация

- The diversification of the sugar-cane industry: Background paper for issue I ID/WG.476/2
- Improvement of the productivity in the sugar-cane sector: Background paper for issue II ID/WG.476/3
- Study on the market aspects of by-products: Diversification of the sugar industry ID/WG.476/1
- Review on the bagasse particleboard production technology in China ID/WG.476/6
- The sugar-cane processing industry and diversification of the industry in China ID/WG.476/7

Информационная документация

- The diversification of the cane sugar industry in Latin America and the Caribbean ID/WG.471/1(SPEC.)
- Diversification of sugar-cane ID/WG.471/2(SPEC.)
- Some aspects of UNIDO's technical assistance activities in the sugar industry ID/WG.471/3(SPEC.)
- The sugar-cane industry and sugar cane by-products in Latin America ID/WG.471/4(SPEC.)
- Report. Expert Group Meeting for the Latin American and Caribbean Region, in Preparation for the First Consultation on the Sugar-cane Processing Industry
Vienna, Austria, 8-10 December 1987 ID/WG.471/5(SPEC.)
- Sugar situation in Africa, Asia, Latin America and the Caribbean, and Oceania: Problems and solutions IPCT.54(SPEC.)
- Report. Expert Group Meeting for the Asian and Pacific Region, in Preparation for the First Consultation on the Sugar-cane Processing Industry
Guangzhou, People's Republic of China, 22-24 March 1988 IPCT.58(SPEC.)

UNIDO  ONUDI

SYSTEM OF CONSULTATIONS

SYSTEME DE CONSULTATIONS

SISTEMA DE CONSULTAS

Documentation Service

Service de documentation

Servicio de Documentación

Please, return to:

Prière de retourner à :

Sírvase devolver a :

UNIDO
System of Consultations
P.O. Box 300
A-1400 Vienna, Austria

ONUDI
Système de Consultations
B.P. 300
A-1400 Vienne, Autriche

ONUDI
Sistema de Consultas
P.O. Box 300
A-1400 Viena, Austria

PLEASE PRINT VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE SIRVASE ESCRIBIR EN LETRAS DE IMPRENTA

(1) Last name - Nom de famille - Apellido

(2) First name (and middle) - Prénom(s) - Nombre(s)

(3) Mr./Ms. - M./Mme - Sr./Sra.

(4) Official position - Fonction officielle - Cargo oficial

(5) Name of organization in full - Nom de l'organisation en toutes lettres - Nombre completo de la organización

(6) Official address - Adresse officielle - Dirección oficial

(7) City and country - Ville et pays - Ciudad y país

(8) Telephone - Téléphone - Teléfono

(9) Telex

(10) If you wish to receive our documents, please indicate sectors of interest

Si vous souhaitez recevoir nos documents, veuillez indiquer les secteurs d'intérêt

En caso de que desee recibir nuestros documentos, sírvase indicar los sectores de interés para Ud.

COUNTRY / ORGANIZATION